

3706

**DOS**  
**CARBONERAS,**

peça catalana en un acte y en vers

ORIGINAL DE  
**LLUIS PINADELL, (RALIP.)**

*Estrenada 'b éxit la nit del 28 de Desembre de 1877.*



**FIGUERAS.**

—  
IMPRENTA Y LLIBRERIA DE GARBI MATAS,

CARRER NOU, NÚMERO 11.

1879.



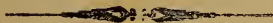
353/

# DOS CARBONERAS,

pessa catalana en un acte y en vers

ORIGINAL DE

LLUIS PINADELL, (RALIP.)



Estrenada en la nit del 28 de Desembre de 1877.



*FIGUERAS.*

IMPRESA Y LLIBRERIA DE A. GARBI MATAS,

CARRER NOU, NÚMERO 11.

1879.



# À JUAN PUJOL Y FEDERICH BASIL.

*Al dedicarvos aquesta pessa es solament per  
probarvos una volta mes l' afecte que hus porta  
lo vostre amich*

**L**LUIS.

# PERSONATJES.



|               |  |
|---------------|--|
| PEPETA.       | <i>D.<sup>a</sup> Isabel Cardalda.</i> |
| MODESTA.      | <i>D.<sup>a</sup> Carme Parreño.</i>   |
| PAU.          | <i>D. Felip Valldeperas.</i>           |
| PERET.        | <i>D. Gregori Alentornt.</i>           |
| UN COMISSARI. | Sr. GOMEZ.                             |

DOS CIVILS, que no parlan.

La acció passa en Barcelona.



## ACTE ÚNICH.

---

La escena representa una sala de una casa menestrala: alguns mobles y dessus de una taula una llumanera apagada y algunas flors dintre un gerro. Porta al foro y á la esguerra. Foro blanch. Finestra á la dreta.

### ESCENA I.

MODESTA, sola,

*sentada en una cadira, prop la finestra, cusint un cos.*

¡Gracias á Deu! ja estich llesta:  
cinch traus he fet en mitj quart.

*(aixecantse.)*

¡Quin goig que faré! es segú  
que al véurcm hi cau de plá.

¡Ditxós diemenje qué tardas!

¡Cada dia m' es un any!

¿No 'ls sembla que faré tropa?

*(al públich.)*

La faldilla ab farbalans,  
unas botinetas novas  
ab un taló de mitx pam;  
aquet sach cossat, regalo

que va ferme p' el meu sant  
ma cosina: una modista  
que hi ha 'l carrér de 'n Gignás:  
y per completar bé 'l cuadro  
un mocador blau al cap  
Quan en Peret aixi 'm vegi  
de segú que hi babará.  
M' estima molt, segons diu,  
y 'l crech: es un atvocat  
y se sap qu' aquesta gent  
son uns homens molt formals;  
no dihuen may cap mentida.  
dihuen sols lo qu' es pa, pa.  
Fa vuit dias que 'l conech  
y per mí ja está locat.  
Ja pot cridar la Pepeta:  
«mira que per tú no fá,  
que sols ve per enganyarte  
y que teu no será may.»  
La tonta, si ella sabia  
lo que 'm diu a cada instant,  
compendria que m' estima  
y que parla per parlar.  
¡Y qu' ets salada, Modesta!  
¡Modesta, que 'n tens de sal!  
¡Quin salero, quan caminas!  
¡Quin salero, quan res fas!  
Me tira uns requiebros... vamos,  
conech que está enamorat.  
Diu que 's molt rich, y que vol  
quan ab mí sigui casat,  
que surti de casa ab cotxe  
tenint lacayo y criat.  
Seré tota una advocada (*ab orgull.*)  
de las que pocas n' hi han.  
Lo que 'm crema, qu' aquell ximple  
'l criat d' aquí 'l pis cuart,  
li diu lo senyó Melindros,



en galdas de pá torrat:  
y quant es ab en Peret  
sempre s' estant disputant.  
Prox li dich: «No li contestis,  
que no veus qu' es un babau.»  
Jo ja hu veig, per altre part  
com que 'l tracta sempre mal,  
de paraulas venen obras  
y sempre hi há un sis ó as.  
Sort de la sort que 'n Pauet  
es d' alló qu' es diu cobart,  
perque encar' no l' amenassan  
ja s' encomana ab 'ls sans.  
Mes ara hi penso: á las cinch  
s' ha de dur 'l carbó á ca 'l Rap,  
y crech qu' es un quart de sis;  
la Pepa no sé que fá.

(Anant al foro y cridant.)

## ESCENA II.

MODESTA, PEPETA.

MODESTA. Pepeta, puja.

PEPETA. ¿Qué vols? (*entrant.*)

MODESTA. ¿Qui ha quedat á la botiga?

PEPETA. La Tecla, la teva amiga (*ab mofa.*)  
que está sorgint un llansols.

MODESTA. Has de dur carbó á ca 'l Rap.

PEPETA. ¿Perqué no li portas tú?

MODESTA. ¿No coneixas?...

PEPETA. ¿Qué?

MODESTA. Si algú  
me veyés!...

PEPETA. ¡Oy tal! (*ab mofa.*)

MODESTA. Se sap (*ab orgull.*)  
que festejo á n' en Peret.

PEPETA. Y jo festejo á n' en Pau.

- MODESTA. Si, pro 'l teu es un babau.
- PEPETA. Bueno, y 'l teu un ximplet.  
Quiuas bocadas, t' en fas!  
gastas molt d' orgull....
- MODESTA. Millor.  
que no veus qu' es un senyor  
y aixó ja no es del meu bras?
- PEPETA. Un senyor que desegú  
á lo menos fa mitx mes  
no ha tastat calent; no mes  
carmetlos, hobons ...
- MODESTA. ¿Y tú  
que n' has de fer?
- PEPETA. Ay, no re:  
sols ho dich per advertirte.
- MODESTA. Ja estich cansada de dirte  
que no t' fiquis.
- PEPETA. Molt bé.  
M' ha enganyat, dirás un dia,  
¡ves qui ho havia de di!  
¿y saps que 't diré? A n' á mí  
re 'm dius: contu á la tia.
- MODESTA. Bueno, bueno, girém full:  
ves á du 'l carbó. (*Impacienta,*)
- PEPETA. (*ab mofa.*) Corrent.
- MODESTA. ¡Que 'n tens poch d' enteniment!
- PEPETA. Y á na tú ja 't falta 'l bull.  
¿Pot ser si que t' has pensat  
que tot ho tinch de fer jo?  
¡Fugiu, festeja un senyó!  
Pro 'm sembla qu' es mes tronat....  
Porta un paltó, qu' es segú  
fa cinch hiverns que 'l tragina,  
y es garreil d' una botina.
- MODESTA. Y bueno, no es pas per tú.  
Tot son celos: res me fa,  
critical are que 't lleu.
- PEPETA. Sols ho dich per un bé teu:

creuma, te la fregirá.  
Fa una cara de Pallofa?

MODESTA. ¿Qué 't pensas qu' es en Pauet?

PEPETA. Tú, en Pau es un pobret;  
pro no 'm fá menjar garrofa.  
Parla ab<sup>2</sup> 'l cor á la má  
y no 'm diu may cap mentida:  
sí acás tú no 'l<sup>2</sup> dons á dida  
ell després t' hi donará.

MODESTA. ¿Pro bueno, qui tant t' empeny?

PEPETA. Perque t' estimo, Modesta.

MODESTA. Estimació com aquesta  
no la vull.

PEPETA. ¡Que 'n tens de seny!  
Jo ja ho veig, t' hi has engrescat  
perque 't dú llaminaduras  
y 't fá dos ó tres posturas....  
ja veurem lo<sup>2</sup> resultat.  
Sempre, Modesta, un babó,  
un panellet, una yema:  
algun dia 't durá crema  
á n' al infern del paltó.

MODESTA. Y aixó dius d' un atvocat?  
Pepeta, tú deus somiá.

PEPETA. No somio: si no ho fá  
es perque 'l te foradat.

MODESTA. (Val mes qu' ho prengui ab catxassa.)

PEPETA. ¿Ahont te l' estudi? (ab mofa.)

MODESTA. No ho sé.

PEPETA. Donchs per tú 'm sembla que 'l tó  
al carré de Carabassa.

MODESTA. ('M crech que si no m' en vaig  
arribariam á malas.)

(Sen va p' el foro.)

PEPETA. Tú desplegas molt las alas  
y 'm sembla que veus á raig.

ESCENA III.

PEPETA, á poch PAUET.

PEPETA. La funció de cada dia:  
ja se n' anat enfadada:  
l' aviso y ja l' hem armada,  
no 'l toqueu qu' es neularia!  
¡Quin' alhaja 'm sembla qu' es!  
Com veig que va tant tronat ...  
Vamos, será un advocat  
que no donará parés.

(Surt Pau ab un papèr á la mà.)

PAU. ¿Qué puch entrar?

PEPETA. Endavant.

PAU. Bona nit.

PEPETA. ¡Ola Pauet?

Ara vens? ja son las set:  
crech que m' estás enganyant.

PAU. Oy no, encare no han tocat. (ab temor)

PEPETA. Tú me la fas, m' ets traïdor

PAU. Quant sápigas, ¡ay Senyor!  
lo per qué un poch he tardat,  
si acás m' estimas aixi,

(ab alegria, senyalant 'l dit.)

m' estimarás com 'l bras.

PEPETA. Donchs al moment n' hem al cas.

¿perqué no 'ts pogut vení?

PAU. Perqué hi he escrit.

PEPETA. ¿Qué 'ts escrit?

PAU. Una décima per tú:  
un vers molt cayo, es segú  
que no dormirás de nit.

PEPETA. ¿Un vers dius; y qu' ets poeta?

PAU. Sembla que si: soch molt viu!  
No 't pensis, tothom m' ho diu  
y no es pas broma, Pepeta.  
Mes escolta y pots jutjar.

- PEPETA. ¿Es castellana?  
PAU. Tens rahó.  
¿No veus que fá mes senyó?  
Y després, jo vaig anar  
set anys á estudi.
- PEPETA. Set anys?  
donchs deus ser un Samolorn?  
PAU. O encare mes: hasta un jorn  
vaig fer la vida y afanys  
den Llogari Tallapins.
- PEPETA. ¿Qué vas fer, una comedia  
ó bé un drama ó una tragedia?  
PAU. No: un' auca de redolins.
- PEPETA. ¡Oh per 'xó no 's requireix  
ser molt sabi.
- PAU. Oy si, tontota:  
tú 'ts creus que no costa gota  
y costa molt.
- PEPETA. Mes llegeix.  
PAU. «A mi olvidable Pepita.»  
(*Llegint 'l paper.*)
- PEPETA. Té molt bon comensament.  
PAU. ¿No veus que tinch tant talent?  
Ja veurás qu' es ben escrit!  
(*Continúa llegint.*)  
«Pepa, tinch el corason  
«traspasado de una fletxa  
«y hasta padesco del fetxa  
«y hasta pierdo la rason:  
«Por tí he perdido la son,  
«La gana, la set y todo,  
«Y ya ves que dé este modo  
«Tengo que ser correspuesto,  
«Y si acaso no fas esto  
«Tomaré un gran incomodo.»  
¿Que t' en sembla? (*Dantli 'l papé*)
- PEPETA. ¿Qué 't diré....  
aixó es copia.



PAU. ¿Qué vols di?

PEPETA. Que no son fets teus.

PAU. Oy sí.

Perqué ho diu s.

PEPETA. Perqué están bé.

PAU. Be prou que 'l mestre m' ho deya:

—aquet cap no es pas per tú:

sino cambias, de segú

serás sabi;—y jo m' en reya

pensant que de mi 's burlaba;

mes are ho veig, 'l bon home]

no m' ho deya per cap broma,

ho deya perque ho pensaba.

PEPETA. ¡Ay Pauet! en cambi jo  
que 't donaré?

PAU. ¡Are veyas!

¿Qué tens per dar-me?

PEPETA. Tinch teyas,

terregada y molt carbó.

PAU. Jo 't vuy á tú. (ab. temor.)

PEPETA. Ja soch téba.

PAU. Tan de rebó! 't mataria

á n' al moment de alegria

si fos cert que fossis méva.

PEPETA. ¿Matarme dius, y qu' ets boig?

PAU. Be, vuy dir que no...que...si...

Veus, ja no sé 'l qu' haig de di

y hasta 'm fas tornar tot roig.

PEPETA. Y qu' ets mono així, Pauet.

PAU. ¿Tan m' estimas y 'm dius mico?

Vamus aixó no m' ho esplico.

PEPETA. Mono, vol dir qu' ets guapet.

¿Y es cert que m' estimas?

PAU. Si.

PEPETA. Si 't veig aná 'b altrás noyas

't mato. (Tocantlo.)

PAU. 'M fas passigoyas:

jo crech que 'm farás morí.



Sempre 'm tocas y ja sabs  
que soch molt celós.

PEPETA. Milló.

PAU. Si 't veyés ab un senyó  
que mes que jo tingués naps,  
¡Pobre Pauet! aviat foras  
al Poble Nou.

PEPETA. Ni pensarhi.

PAU. Quant penso ab aquell armari  
que hi tinch de passá las horas  
tencat y sense ningú  
Jo m' anyoraré tot sol:  
al menos per darm' consol  
t' hi tanquessin á na tú.

PEPETA. ¿Pero á qué vé are treure  
cosas tristas?

PAU. Tens rahó.

PEPETA. Y á mí que 'm fan tanta pó  
'ls morts.

PAU. Y á mí

PEPETA. Ho pots creure,  
que no dormiré de nit.

PAU. Y mentres dormis de dia.

PEPETA. Si, y 'l trevall qui 'l faria?

PAU. La Modesta.

PEPETA. Tot seguit:  
are s' hi adoba.

PAU. ¿Perqué?

PEPETA. S' enfila molt

PAU. ¿Qué vols di?

PEPETA. Se creu que ja 'l té.

PAU. ¿A n' aquí?  
A n' en Melindros? Je, je. (*Rient.*)

PEPETA. Si, Pauet, hi está encogada.

PAU. ¿Qué vols dir s' ha tornat cega?

Ja 't dich jo que está de pega.

¿De qué li vé, de una airada?

PEPETA. No, tonto, s' hi ha engrescat  
perque 'l creu un gran ricatxo.

PAU. Hum!... (*fent com qui toca l' ase.*)

PEPETA. ¿Perqué, tocas 'l matxo?

PAU. Perque ja estich empipat,  
que sempre qu' estem tots sols  
me vols pegá; y sort que jo  
no m' hi torno.

PEPETA. ¿Perqué?

PAU. ¡Oh!

per no tréureli la pols.

¿Qué potsé 't creus que 'm fa pó?

Donchs no, que soch molt valent.

Ja m' ho deya 'l mestre: nen,  
serás un segon Samsó.

Mes are hi caich! vols jugar  
que tú y la Modesta....

PEPETA. Si.

PAU. M' ha fet una cara així: (*Allargant los llavis.*)

sembla que l' han de pagar.

Al passar p' el seu costat  
ni m' ha dit adios ni ré.

PEPETA. ¿No coneixas, no veus que  
's pensa pujar d' estat?

Y tan sols al saludarte  
ella creu que se rebaixa:  
ell du paltó, tú dus faixa  
y no li está bé 'l mirarte.

PAU. Que no 'm miri l' orgullosa,  
tant me fá.

PEPETA. Ben dit Pauet.

Mes crech que ja son las set  
y tinch de fe un altre cosa.

PAU.\* Tu mateixa, jo á las nou  
tinch d' aná á casa.

PEPETA. (*Allargantli la má.*) Adios.

PAU. Torna prompta.

PEPETA. ¡Ets molt hermós!

PAU. No apretis tant.

PEPETA. Are prou.

(*Se 'n va la Pepetu per la porta del foro.*)

ESCENA IV.

PAUET.

No hi há res al mont tan bó  
com estimá y que l' estimin,  
y á mí que m' grada que 'm mimin,  
no son bromas; no senyó.  
Jo tan sols estich content  
quan me diu: ¡y que 'ts monet!  
¿Oy que m' estimas Pauet?  
Si no fossis tant dolent.  
Y quina ma tens mes fina;  
y que felissos serém!—  
mes jo al 'ribá aquet extrem  
ja tinch la pell de gallina. (*Pausa.*)  
¿Mes qué faig sense claró?  
y si en Melindros vingúes....  
Ey, ey, ey: no's pensin qu'es (*al públich*)  
que 'm fassi pó. Jo soch.... jo.  
Encendré la llumanera  
y esperaré á ma estimada.  
Ella per mí está locada  
y jo per ella.... friolera.  
No menjo, dormo, ni bech,  
ni tinch delit per dà un tom.  
No es pas estrany que tothom  
me digui que 'm torno sech.  
Are si que veig que es cert  
lo que 'l mestre 'm deya: noy  
l' amor sol portá á San Boy  
y fa tornar groch y vert  
Pro hi soch al mitj. (*Qui ho diria  
tan aixerit y....*) en fi  
no m' en farian desdíd  
cent canons d' artilleria.  
(*Encen la llumanera y entra en Peret  
ab dos pastels dintre una paperina.*)

ESCENA V.

PAU, y PERET.

PAU. (¡Ay San Benet gloriós!  
en Melindros.)

PERET. ¿Tú á n' aquí,  
mussol? ¿Y qué fas?

PAU. (*Espantat.*) Yo?

PERET. ¡Si!

PAU. Re.... miraba aquestas flors

PERET. (Are tinch bona ocasió  
tal vegada sap aquet.....)  
Y donchs quin' han fem Pauet?

PAU. (¡Ay, ay, ay!) Per are bo.  
(Qu' estrany que 's mostri tan franch:  
'm voldrá fe alguna.) ¿Y tû?

PERET. Aquet tractament, ningú (*ab orgull.*)  
m' el don', perque vinch de sang  
nobla, y ningú no pot  
tractarme així,

PAU. (*Fent lo valent.*) Y á mí que  
que vinguis de pá ni pe?  
Jo are he vingut del Clot.

PERET. Vuy dir que 'm diguis vosté

PAU. ¿Y per quin motiu?

PERET. Per mil.

¡Hi estudiat 'l dret civil! (*Cridant.*)

PAU. Y jo 'l tort carrabiné.

PERET. ¿Y qué vols dir ab aixó?

¿Qu' et burlas?

(*Amenassantle. Pau s' espanta.*)

PAU. No.

PERET. Es que faria  
si aixó feyas.....

PAU. (*Suplicant.*) Senyó usia  
no 'm maltracti.

PERET. (Al fí te pó.)

- PAU. (¡Que tingui de ser tan totxol)
- PERRET. Ja saps que soch molt valent.
- PAU. (Be prou que li diu la gent mata vuit y espanta ocho.)
- PERRET. Mes deixant 'l compliment y prenent aixó per broma, (*Donantli un ants.*) té y escóltam, esquix d' homa: ¿Quánt se fa 'l teu casament?
- PAU. (Que tingui aixó de sentirmel) No 'l vuy, fréguisel p' el cap. Home, vosté que tant sap, ¿perqué 'm tracta aixi vol dirme?
- PERRET. Ha sigut una brometa: escóltam y pren aixó.
- PAU. Ja li he dit dos cops que no.
- PERRET. Ets molt tossut!
- PAU. Ni en Banyeta.
- Be prou que m' ho deya 'l Mestre: —Eres Pauet muy tosudo.
- PERRET. (Si de conversa no mudo crech que tindriam palestra.) Escolta, Pauet.
- PAU. Qué vol?
- (¡Y que tarda la Pepeta!)
- PERRET. ¿'M serás franch?
- PAU. (¡Quin' aletal 's pensa agafarme al vol.) (Si pugués fugir!...) (*Mirant la porta*)
- PERRET. ¿Qué dius?
- Franquesa y serém amichs.
- PAU. No m' agrada ferme ab richs; nos ab nos.
- (*Rient al conèixerli la intenció: en Peret crida y ell s' espanta.*)
- PERRET. ¿De qué t' en rius?
- PAU. De res, home; no s' alteri.
- PERRET. Donchs hi ha d' habé' amistat; al fi m' has de ser cunyat.



- PAU. ¿Cunyat diu? (¡Ay quin misteri!)
- PERET. Y com hem d' esser parents,  
tutejarnos es mió.  
¿Sabs tú, si tenen d' aixó... (Ab veu  
baixa y senyalant dinés ab lo dit.)  
la Modesta y la... ¿m' entens?
- PAU. Oh, noy, no 'ls hi vist las bossas.
- PERET. Pero be pots sapigué  
si tenen blancas.
- PAU. Y qué,  
que tinguin negras ni rossas.
- PERET. (No 'n treuria l' aygua clara.)
- PAU. (¡Ves are á mi que m' espical!)
- PERET. Ella ja ho diu qu' es molt rica:  
que no li veuré cap tara,  
que res á ningü no deu  
que té un camp á Collbató,  
que té tant y tant carbó,  
en fi que está be.
- PAU. (Cuant jeu.)  
No m' en cuido.
- PERET. Jo no se  
perque 'm detinch! Tros de pá.  
¿Donchs? qué sabs?
- PAU. Qué se? Menjá,  
dormí, beure y no fer ré.
- PERET. Bueno, futjme del devant  
perque 't mato: ets poca cosa  
per parlá ab mí.
- PAU. Li faig nosa,  
donchs ja m' en vaig al instant..
- PERET. Espérat: sí acás un dia  
sé qu' has dit lo que he dit jo  
't faré saber qui só.
- PAU. No tingui por, senyó usia.  
(S' en va p' el foro. Peret  
queda pensatiu.)



ESCENA VI.

PERET. sol.

Jo que 'm creya qu' aquet ximple  
fentli l' amich com li he fet,  
'm diria si acás ellas  
tenen algun interés  
per mirá de felshi corre,  
(per supuesto abbon intent;)  
pero ca, soch home al aigua,  
he picat en ferro fret:  
y á mi que tan me convenen  
un, dos, ó tres cents durets.  
Ja fá curanta vuyt horas  
que aquí no hi ha entrat calent.

*(Tocanse la panxa.)*

Aquet demati per sort  
passant p' el carré del e ch  
he trobat... ¡may ho dirian!

*(Dirigintse al públich.)*

dísette cuartos... dos ralets  
Y com qu' he vist que tampoch  
p' el que vuy no feya 'l fet,  
hi pensat ab la Modesta  
comprantli aquets dos pastels,  
mirant de aquesta manera  
ferli esquixá algun duret:  
perque, senyós, me convenen  
mes que 'l pá que tots menjém  
La Modesta... ¡pobre nena!  
Com la faix beure á galet!  
Ella 's creu que só atvocat,  
mes jo crech que no soch res.  
Es dir res, soch un com molts  
que corren: un... ¡qué hi farém!  
Ja se sap qu' á n' aquet mon  
hi ha d' haber bons y dolents

y jo soch un d' aquets últims:  
si senyós, ja m' ho conech.  
Escóltin y podrán dirme  
si lo que 'ls hi dich es cert.  
En primér lloch, han de sebra  
que no 'm conech cap parent.  
'Ls meus pares van deixarme  
perque crech<sup>o</sup> qu' era molt lleig,  
recullintme<sup>o</sup> una beata  
que estava al carré Bermell.  
ab ella vaig passá 'ls anys  
fins que 'n vaig tenir<sup>o</sup> disset,  
que va volgué abandonarme  
per no véurela may mes.  
Sol al mon y sense<sup>o</sup> herencia  
vaig pensá en dar-me bon temps,  
enganyant al un y al altre  
y aixís fins are ho he fet.  
He sigut apotecari,  
un fill d' un rich adrogué,  
un capitá de marina,  
en fi, he fet tots 'ls papés.  
Y ja ho veuhan, sent tan sabi  
may m' he vists meus, deu durets.  
Are só advocat passat  
y jo crech qu' aixó es ben cert,  
ó sino mirin y jutjin  
qu' es passat tot lo qu' es meu:  
'l sombrero, las hotinas  
y lo milló 'l paltó aquet.  
Perque vé 'l temps de caló  
es ma tristesa molt gran,  
y quan ja sigui, á recó  
t, hauré de posar, paltó,  
sens poguer fer l' elegant.  
L' elegant, si, perque ab tú  
que 'm ribas hasta 'ls talons

puch portarne 'ls pantalons  
foradats, sens que ningú  
s' adoni de tals cansons.

¡Si t' estimo paltó meu!  
May t' ho pots afigurá:  
y es perque al menos ja fá  
catorse anys, qu' ab lo pes teu  
no 'm deixas may costipá.

Tu 'm tapas tot 'l jaqué  
que no pot serme mes curt,  
de bruticia está tot plé,  
per dessota 'l forro surt  
y ni un botó té sensé.

Quant tinch la camisa bruta  
la tapas ab molt primor:  
y quants cents cops no n' hi duta  
al aná á fé alguna ruta.

¡Ves si 't tinch de portá amor.  
Crech qu' haurás sufert per mí  
de percances, molts y molts.  
puig si algun cop sens' coixí  
m' he trobat á n' al dormí,  
tú n' has fet sota 'ls llansols.

¡Si t' en vaig donar un dia  
de bastonadas á casa  
perque la pols 't cubria!  
Pro tú, pacient com un asa  
sens dirme:—esta boca es mia!

Cada vegada que 't miro  
de pena se m' ompla 'l cor  
y es perque veig que 'l color  
vas perdent.... ¡Per tú delirol!

—¡T duré á cal tenyidor!—  
Ja veus donchs tú que de mí  
no tens ab ré que queixarte,  
puig si d' amor he de darte  
una proba, sens' mentí,  
es 'l que vull conservarte.

Si algun cop t' has pròpassat  
ensenyant un descosit,  
desseguida l' he tapat  
perque estiguis agrahit.  
Las arnas ab la caló  
te devoran sens' pietat:  
com te porto estimació,  
te trech sovint al balcó  
matantlas enfurismat.  
En fi, may fora acabá  
contantne alguna altra hassanya:  
lo que si 's pot afirmá  
que mes cintas has dut ya  
que governs hi hagut à Espanya.  
La Modesta crech que puja,  
obrem ab cordura y seny  
y com es tan innocenta  
ja caura en el engany meu.

## ESCENA VII.

### MODESTA y PERET.

MODESTA. ¿Tot sol, Peret?

PERET. Ja fa rato..

MODESTA. ¿Y en Pau?

PERET. Ja es fora fá estona.

MODESTA. ¿Ja heu tingut palestra?

PERET. Y bona.

Si no se 'n va creu que 'l mato.

Com que no té educació

y ya saps que res m' arredra,

y á mes que no soch de pedra...

Quan sento alguna expressió

dita per segon intent

ja no 'm puch aguantar mes.

MODESTA. Mes val que 'l deixis p' el qu' es:

no donguis greix á la gent.

PERET. Aixís ho faig, perque creu

que si aixis no ho hagués fet,  
á horas d' are en Pauet  
ja fora al costat de Deu.

MODESTA. ¿'Ts pensat ab mi?

PERET. No poch.

No 'ts estat ni un sol moment  
fora de mon pensament.

MODESTA. ¡Peret, que ditxosa soch!

Mes cá, no 'm pots estimá:  
una trista carbonera  
y tu un home de carrera... (*trista.*)

PERET. (Si, carrera sense pa.)

¿Perqué dius cosas semblans?  
L' amor pot mes que 'l diné.

MODESTA. Quan me veus aixi... no ho sé...  
ab aquesta cara y mans,  
'm poso de mal humor  
pensant que los teus intens....

PERET. No prossiguís: ¿qué no tens  
per ventura net 'l cor?

MODESTA. D' aixó m' en puch alabar:  
no hi he tingut may cap tara,  
puch portar bruta la cara  
mes 'l cor....

(*Surt Pauet y 's queda á la porta.*)

PAU. ¿Qué puch entrar?

PERET. ¡Altre cop aquet mussol!  
¿Qué buscas?

PAU. Diu la Pepeta

PERET. Si no t' en vas, la escaleta  
te faré baixá al vol (*Corra amenassant  
á n' en Pauet y aquet fuig.*)

¡Quin xicot!

MODESTA. Jo no discorro  
perque no 's mou may de casa.

PERET. ¿Pro que no veus qu' es ten ase?

MODESTA. Ja tens rabó, un ase burro.

PERET. (Hem de girá full.) Hermosa,

monada, cara de cel,  
té, mènjat aquet pastel.

(*Dantli la paperina.*)

y parlém d' un' altra cosa.

MODESTA. Digas.

PERET. Es que tinch temor...,  
en dirta 'l que m' ha passat.

MODESTA. ¿Y la franquesa abont ha anat?  
¿Qué ja no 'm portas amor?

PERET. Calla, no diguis aixó.

MODESTA. Donchs qué t' ha passat? rebenta

PERET. \ (Vaig á embestirla de frente  
perque tinch bona ocasió.)

Hi ha cassos en aquet mon  
que sense ser impossibles,  
son per alguns increibles  
y per altres farsa son.

Vaig sorti ahí ab 'l cotxe  
per aná á doná un passeig,  
y al arribá als Encants, veig  
molt senyós á dintre Llotja.

'M vé la idea al moment  
de prová sort á n' al joch,  
baixo del cotxe y ja soch  
en mitj d' un grupo de gent.

Sento un:— 'l papé ha pujat!

Un altre:— ¡Ja es á disset!

Un: ¡quina fortuna he fet!

Un altre: ¡Estich arruinat!

Mes com que jo soch novici

á n' el joch de Bolsa, no

vaig entendre res, ni aixó,

(*Fent petá l' unglá ab las dens.*)

perque no m' agrada 'l vici.

Anant veyent y escoltant

vaig passar cosa d' un quart

quant sento,—que Deu te guart

Peret: ¿també estás jugant?



—Volia probra fortuna  
pero es 'l cas Marqués  
que soc novell.—Jo so esprés:  
posem nos 'ls dos á la una?  
Are hi ha bona ocasió  
per guanyá trenta mil duros:  
¡alsa Peret! cuants de puros  
que fumarem de mistó!  
Dit y fet, emon capital  
li vaig doná 'b confiança,  
abrigant sols l' esperansa  
de ser mes rich; ¡animal!  
Compra 'l papé á un inglés  
á disset, y encare no  
feya vuit minuts d' aixó  
un crida: 'l papé es á tres.  
No 'm va donar grans apuros  
aquet crit: quant al moment  
se m' acosta 'l Marqués, dihent:

—Hem perdut trenta mil duros.  
(Embolica que fa feix.)

¡Peret, estich arruinat!

Ja veus, Marqués, hem quedat  
ab la canya sense peix.

Hem tingut pretensió vana,  
vaig dirli sens inmutarme:  
ja sols tinch d' acotentarme  
ab lo que ting á l' Habana.

MODESTA. També interessos hi tens?

PERET. Si, noya, hi ting molta terra,  
ja pot venir fam y guerra  
no m' acabarán 'ls bens.

Ja veus tu que per mi es poch  
trenta mil duros: volguent  
guanyár, vaig sortir perdent.

Noya, son asars del joch

MODESTA. Mes no tornis á jugar.

PERET. No hi tornaré, t' ho aseguro;

pro lo que 'm don gran apuro. (*Turbantse.*)  
es que no tinch per pagar  
un petit capitalet....  
He quedat sens un diner  
y estich.... que no sé que fer.  
—¿Quants ne tenim del mes?

MODESTA. Set.

PERET. Demá vindrá l' acrehedor  
y es inútil escusarme.

MODESTA. ¿Y donchs qué farás?  
(*Ellu trista, ell contesta després de rumiá un rato.*)

PERET. Matarme.

No tinch cap recurs millor.

MODESTA. ¿Pero qué dius. poch judici?

PERET. Donchs digas, qu' es lo que faig?

MODESTA. Vesten á fora.

PERET. Y ahont vaig?

(No 'm voldrian ni al hospici.)

Si Deu al cor li toqués

á n' al que vindrá á cobrá

d' esperar passat demá,

jo ja tindria 'ls diners.

MODESTA. ¿Y quant es tot lo que deus?

PERET. (Ja la ting.) Una friolera.

(Tenim de fer de manera  
que hi puguim arribá 'ls seus.)

Dos cens duros me demana,  
guaita. (com no sap de lletra.)

(*Ensenyantli cualsevol papé.*)

MODESTA. ¿'Ls vols?

PERET. ¡Oh! No ho puch admetre:

si ho sàpigues ta germana...

al vegada ella creuria...

MODESTA. ¿Y qué ho há de sapiguér?

Jo 't donara aquet diner.

PERET. ¿Quant será?

MODESTA. Demá al mitj dia.

PERET. (Mala lletra: ab tantas horas

se 'm pot 'l plan descobri. (*Fingint está molt trist*)

MODESTA Pots tornar demá al mati

y t' el donaré. ¿Qué ploras?

PERET. Jo plorar? No hi ha per tant,

un home no plora may.

Sols estich... que ting esglay

al pensar lo que dirán,

si bé en Pau ó la Pepeta

se 'n enteran.

MODESTA. Ja t' he dit

que no ho sabrán.

PERET. (*Ab mimo.*) Desseguít

t' els tornaré: sens moneta?

(Quant 'ribi á tenir l' arjant

qu' es lo qu' á mi 'm desespera,

'm podrás vení al derrera

ab un fluviol sonant.)

(*Dissimulém.*) ¡Ay, quin pes

m' has tret del cor ratolí.

¿Oy que m' estimas molt?

MODESTA. Si.

PERET. Serás meva dintre un mes.

Ja de sufri estich cansat

y tú sols pots aliviarme.

Qué tinch de fer donchs? Casarme

y 'l meu malt será curat.

MODESTA De veras?

PERET. Es mon consol!

MODESTA. ¡Ay! Jo 'm moro d' alegria.

PERET. Demá será l' últim dia

qu' antes del pa veji 'l sol.

## ESCENA VIII.

MODESTA, PERET, PEPETA y PAU.

(*Al entrar Pepeta y Pau, aquest ha de demostrar molta por, y en Peret molta impaciencia per por de no ser descubert.*)

PEPETA. Entra, no tinguis temor:

á veure si 't tocan are.

- PAU. Si 'm tocan ho diré al pare.
- PEPETA. Vina 'qui no tingas por.  
(*Estirantlo. Modesta conté á en Peret*)
- MODESTA. Per Deu no moguis tabola.
- PERET. (Sí, no convé armar burgit.)
- PEPETA. Modesta, mira qu' es nit  
y la botiga está sola.
- MODESTA (*Ab despreci.*) Perque pujas.
- PEPETA. (*Ab burla.*) Tens rahó.  
perque tu hi baixis.
- MODESTA Corrent,  
hi pensaba aquet moment.
- PAU. (Ay, ay, ay, que mal va aixó.)
- PERET. No 't moguis. (*Apart á Modesta.*)
- MODESTA. No hi aniré.
- PEPETA. Es dir que no hi vas? ré 'm fa,  
ja 'ns ho poden tot robá  
que lo qu' es jo no 'm mouré.
- PAU. Sigas valenta, m' agrada  
m' has de retirá á n' á mí.
- PERET. Aixis va bé, serafí.  
(*Pro 'm lá cara enmascarada.*)  
(*Lº que segueix ab molt cuidado. En Pau y Pepeta á un  
costat, y en Peret y la Modesta alaltre.*)
- PEPETA. Vina y escolta Pauet.
- MODESTA. Vina tu Peret.
- PAU. ¿Qué vols?
- PEPETA. Encare que no estém sols  
vuy parlar-te pro en secret.
- MODESTA. ¡Ay Peret! es mon consol
- PERET. Mira que estant escoltant.
- PAU. (Are aquells dos qué dirán?)
- PERET. (¿Qué li dirá aquell mussol?)
- PEPETA. ¿No saps que vull dirte?
- PAU. A fe  
no 'm donas mala caboria.
- PEPETA. He après 'l vers de memoria.
- PAU. La décima? No pot sé.

PEPETA. Es que també tinch talent.

PERET. A las dotse sere aqui.

MODESTA. ¿Oy que no 'm deixarás?

PEPETA. Si.

no mes hi estat un moment.

PAU. Se coneix que 't 'grada 'l mimo.

PERET. ¡Ay Modesta! Qué ditxós  
seré cuant sigui t' espós  
perque sabs.....

PEPETA. Que no t' estimo?

¡dolent! tant no hu fá ningú.

PERET. Penso ab tú de dia y nit

PAU. Es mentida.

PERET. Y 'l neguit

no 'm deixa sent lluny de tú.

PEPETA. ¡Qué 'n tens de vent á la testa!

MODESTA. Perque ho dius me fas ¡patí.

PERET. No sabs que patint tú?

PAU. ¡Si!

jo soch felis!

PERET. ¡Oh Modesta!

que t' estimo vida meua

est tú tota ma alegria

molt ingrat creu que seria

si á ta pena no des tregua.

Vull calmar lo teu torment

fent que sigui del tot teu.

PEPETA. Lo qu' es á mí 'm sab molt greu

que 't fassis ab certa gent:

y menos sent una noya.

PAU. ¿Pro no veus que m' es parenta?

Be prou que li dich.

PERET. ¡Dolenta!

y que n' ets de bonicoya!

PAU. ¿No sabs que 't vuy á tú sola?

PERET. Perque estás trista Modesta?

Avuy hem de estar de festa.

(¡Válgam Deu y quanta hola!)



(Si no fos 'ls dos cents naps  
ja t' hauria dat á dida :  
disimulem.) Ets ma vida.

PEP ET. ¡Embustero!

PAU. Tú ja sabs  
que 't que vuy es...

PAU. ¿Enganyarte?

¿Qué m' enganyas tú pot ser?

PEPETA. T' estimo á mes no poder.

PERET. Aixó t' ha de consolarte.

MODESTA. Tú 'm calmas lo meu deliri.

PAU. ¡Qu' ets ble da! Qué tinch de fél,

PERET. Quan siguis meva 't duré...

PAU. Al Hospici y á presiri  
per tu aniria

PEPETA. ¿Y es cert  
que tant m' estimas?

PAU. Es clar.

PERET. Fins 't vuy fer passejar  
ab un cotxe descubert.  
perque noya, soch un....

PEPETA. (*Pessiganllo.*) ¡Pillo!

PAU. ¡Ay, ay, ay, que m' has fet mal!

PERET. No callarás, animal?

(*Amenassant á Pau: ell vol fugir.*)

PAU. (Lo qu' es are me las guillo)

PEPETA. Vina aqui. Estranyo á fe  
que sent com diu un senyó  
lingui aquesta educació.

MODESTA. A tú no t' importa re.

PAU. (*¡Judam ó josoch mort!*) (*á Pepeta.*)

PERET. (*¡Ma noy, aixó s' embolica.*)

PEPETA. Si acás algú 's mortifica  
perque parlem massa fort,  
no tens á n' aqui la feyna.  
Ves allá bont te correspont.

PERET. ¡Calla! (*Apart á Modesta.*)

MODESTA. (La rábia 'm confont.)



- PEPETA. Foras molt bona per reyna.  
Pauet, are mes que may  
hem de cridá.
- PAU. (*Demostrant pó.*) Jo estich ronch  
y no puch.
- PEPETA. No siguis tronch.
- PERET. ¡Si crida 'l mato!
- PAU. ¡Ay, ay!
- PEPETA. ¿Y qui es voste que mana?
- PAU. Mira que cridan á baix.
- PEPETA. Uns pochos modos.
- PAU. Un bastaix  
que carrega 'b ta germana.
- PERET. Si no callas, al instant....
- PAU. No callaré. Vina aquí. (*A Pepeta.*)
- PERET. Tros de cóniam.
- PAU. Tú!
- PERET. ¡Rossi!
- PAU. Confiteria ambulat.  
Melindros....
- MODESTA. ¿Pro callareu?  
¡Sembla un Mercat de Calaf!
- PAU. (*Pepeta dom aigua naf  
perque ja perdo la veu.*)
- PERET. ¡Sino que convé muixoni!
- MODESTA. Per Deu Peret, ten cordura;  
deixal tan sols per criatura.
- PERET. Pro que no veus qu' es tan toni.
- PAU. (*Pepeta, toquém 'l dos  
perque ja no estich en mí.*) (*A ella.*)  
(*Lo que jo vuy es fugí  
perque ja tinch la pó al cos.*)  
Algú puja; ¿qui pot ser?  
(*Surt un Comissari ab dos Civils que  
durán cordas.*)

ESCENA IX.

DITS, COMISSARI Y DOS CIVILS.

COMISSARI. Ab son permis: guárdils Deu.

MODESTA. ¿Pero bé, qué demaneu?

(*‘L Comissari mirará un papér que tindrà á la mà y d' en tant en tant á n' en Peret.*)

PAU. ¿Qué mira á n' aquell papér?

PERET. (‘M mira á mí: si será?....)

MODESTA. Estás groch. ¿Qué ‘t trobas mal?

(*A n' en Peret.*)

COMIS. L' estatura, ‘l nas, cabal:  
son sas senyas.

PAU. (¿Qué voldrà  
aquet ximple?)

PEPETA. Callarás?

COMIS. La cédula si es servit.

(*Peret ha de demostrá molta turbació.*)

PAU. Deu sé ‘l seu pare.

PEPETA. Atrevit.

PERET. (¡Oh, llamp del cel, no caurás!)  
Pero be, vosté qui es?

COMIS. Soch l' autoritat, que vinch  
per tú; cédula.

(*Ab veu de mando y ensenyant la vara.*)

PERET. No ‘n tinch. .

COMIS. ¿Qué no ‘n tens? Donchs donat pres

PERET. (Algun pillo m' ha venut.)

COMIS. Al últim t' hem descubert.

PAU. (Ja ho deya qu' era un cap vert.)

PERET. (No hi ha remey, soch perdut.)

MODESTA. Miri qu' es un advocat  
y ‘l pot fer dormí á la palla.

COMIS. Un atvocat? Un canalla,  
un pillo, un lladre, un malvat.

MODESTA. ¿Y ‘o ‘t defenses Peret?

PEPETA. (Ja ho deya qu' era un truhan.)

COMIS. Escóltin tots, y sabrán  
lo que feya 'l pilló aquet.  
Coneixia alguna noya  
qu' encara que no fos rica,  
mentres tingués una mica  
ja li feya la tramoya.  
Ab aquet traje passat,  
per una era un comerciant,  
per l' altre un rich negociant  
y are es per vosté atvocat.  
Pero bé, anem dret al cas.  
Sápigan qu' aquet senyó  
n' ha enganyadas.... que se jó,  
pero ja has caigut al llas.  
Feya temps que 't perseguia  
puig sabia 'l mal que feyas.

PERET. Jo so ignoscent.

COMIS. (*Ab burla.*) Ara veyas;  
desseguit á la Arcaldia:  
y desde alli á la garjola:  
à veure, lligueulo bé.

(*Als dos Civils que ho fan.*)

PEPETA. (M' agrada, li esta rebé  
sempre haoria armat tabola.)

PAU. (Ja ho he dit qu' era son pare.)

COMIS. Que no fugi, ben estret.

PERET. ¿No veus que 'm fas mal ximplet.

COMIS. Tracta milló.

PAU. Tócam are!

(*Desafiant á n' en Peret: luego apart á la Pepeta.*)

¿No es vritat que soch valent?

'S creya que 'm feya pó.

Alsa tócam.

PEPETA. ¿Callas?

PAU. ¡No!

Jo tinch el génit bullent.

COMIS. Are aqui ja hi som de sobra.

Senyós, bona nit.

PERET. ¡Malt llamp!

COMIS. No mormurís mort de fam.  
(Al fi he fet una bona obra.)

*(S' en van 'l Comissari y 'ls Civils portan'sen lligat á n' en Peret que demostrará molta ràbia. En Pauet cuant 'l veurá lligat ha de ser molt valent, desafiantlo, y tant e'l com la Pepeta han de estar molt alegres. La Modesta trista.)*

## ESCENA ÚLTIMA.

PEPETA, MODESTA, PAU.

PEP. ¿Qué no 'l defenses encare?

M' estima y es advocat.

*(A Modesta burlantsen.)*

PAU. ¿Es dir que 'l que l' ha estacat  
no debia sé 'l seu pare?

PEP. No.

PAU. Donchs qu' era?

PEP. Un polisson.

PAU. Un justicia.

PEP. Si Pauet.

Si may fas com en Peret  
no dormirás tenint son.

PAU. ¿Qué vols dir que no té llit?

MODESTA. *(Deu meu, doneume paciencia.)*

PEP. Cá, la véu de la conciencia  
no 'l deixa de dia y nit.

PAU. No 'l deixa? tampoch va sol.

PEP. Tonto.

PAU. ¡Ay que miras prim!

PEP. Cuant un home ha fet un crim  
no té repós ni consol.

PAU. Are t' entench, tu vols dir  
que sempre pensa ab alló  
que ha fet: ¿y es tot aixó  
lo que 'l priva de dormi?

PEP. Sempre ho habia pensat  
qu' en Peret es un pillastre.

- PAU. Ja 't dich jo qu' era un pollastre.
- PEP. Pro ja 'l tenim aixelat,
- MODESTA. Me enganyaba... ¡Oh fals, traidor!  
es un pillo; y jo que 'l creyal
- PAU. Be prou que 'l mestre m' ho deya  
no es tot lo que rellú or.
- PEP. ¿Qué no 'l defenses? (*Bu. lantsen.*)
- MODESTA. ¡Per Deu!
- PEP. Ja 't valdrá per esperiencia.
- PAU. Jo are per penitencia  
voldria aná á Roma á peu.
- MODESTA. ¡Y jo que demá al matí  
dos cens duros li donabal
- PEP. Mireu l' amor 'hont ribaba  
¿Y encare ho gosás á dir?
- MODESTA. Perdónam; y no ho he fet  
perque no 'ls tenim á casa.
- PAU. (*Y quina noya tan asa.*)
- PEP. Pero bé, qué haorias tret  
de donarli aquet diné?
- MODESTA. Are ho veig que feya mal.
- PAU. Y deyan qu' era animal  
en Melindros. ¡Je, je, je!
- PEP. Pero encare hem tingut la sort  
que no 'ls hi habia donat  
perque haorias mes aviat  
sabut qu' es malat la mort.  
Mes olvidarho es precís.
- PAU. Sembla que si, ya passó.
- PEP. Per nosaltres un senyó  
passa molt alt.
- PAU. A un quint pis.
- PEPETA. Busca donchs un aymador  
pro que sigui del teu bras,  
y aixis noya lograrás  
carinyo, dicha y amor.
- PAU. No vulgued lo que no us toca  
'l mestre deya.

PEP.

May callas  
ab 'l mestre.

PAU.

¿Qu' hem barallas?

PEP.

Si sempre enredas la troca,

PAU

Y perque ho deya.

MODESTA.

Pepeta

tot lo que 'm diguis faré.

PEP.

S' ha de aná á baix.

MODESTA

Hi aniré.

PEP.

Pero espera una miqueta.

Are 't toca á tú Pauet.

Digalshi. (*Senyalantli al públich.*)

PAU.

¡Oh, jo no ho feya

perque 'l mestre aixó no ho deya.

PEP.

Bueno, acaba.

PAU.

Prompte he fet.

*Dirigintse al públich.)*

Saben que lo meu anhel

es possehí á la Pepeta,

perque estant sols una horeta

ab ella, estich á n' al cel.

¡Si acás me desitjan bel

mal fassin: ho recomano.

Si aplaudeixan ... la demano.

Y si no xiulan.... també.

**PROU.**





